

ARBEITSGRUPPE FÜR MENSCHEN MIT BEEINTRÄCHTIGUNGEN	GRUPPO LAVORO PER PERSONE DIVERSAMENTE ABILI
AUFGABENBEREICH	COMPETENZE
<p>Auf Antrag des Gemeinderates, des Stadtrates und der Ratskommissionen gibt die Arbeitsgruppe Stellungnahmen zu bestimmten Sachverhalten ab. Darüber hinaus kann sich die Arbeitsgruppe zu Maßnahmen der Stadtverwaltung äußern, die der Verbesserung des Dienstleistungsangebots oder der Erarbeitung neuer Maßnahmen zugunsten der Bürgerinnen und Bürger mit Beeinträchtigungen dienen.</p>	<p>Il Gruppo di lavoro esprime pareri su richiesta del Consiglio comunale, della Giunta comunale e delle Commissioni comunali; può proporre pareri su iniziative previste dall'amministrazione comunale, volte al miglioramento dei servizi o all'individuazione di nuove forme di intervento a favore delle persone diversamente abili.</p>
<p>Auf Antrag der Technischen Dienste gibt die Arbeitsgruppe eine Stellungnahme zu öffentlichen Bauprojekten ab. Die Stellungnahme ist nicht bindend.</p>	<p>Il Gruppo di lavoro esprime un parere obbligatorio, non vincolante su richiesta dei Servizi tecnici ogni qualvolta si discuta di progetti di opere pubbliche di rilevante importanza.</p>
<p>Die Arbeitsgruppe setzt sich gemeinsam mit der Stadtverwaltung dafür ein, die Lebensqualität der Bürgerinnen und Bürger mit Beeinträchtigungen durch die Beseitigung aller räumlichen, kulturellen, kommunikativen und technischen Barrieren zu verbessern und dadurch sicherzustellen, dass Menschen mit Beeinträchtigungen ihre Rechte uneingeschränkt wahrnehmen können und in allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens eine umfassende Gleichstellung erfahren.</p>	<p>Il Gruppo di lavoro dei/delle cittadini/e diversamente abili promuove la qualità di vita delle persone diversamente abili in collaborazione con l'amministrazione comunale, attraverso la realizzazione di iniziative volte alla rimozione di tutte quelle barriere architettoniche, culturali, comunicative e tecnologiche, che limitano o impediscono l'esercizio dei diritti per realizzare le condizioni di pari opportunità in tutti gli ambiti della vita sociale.</p>
<p>Inbesondere obliegt der Arbeitsgruppe die Mitwirkung bei der allgemeinen Planung sowie die Formulierung und Unterbreitung von Vorschlägen in folgenden Bereichen:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Familie b) Beruf und Beschäftigung c) Wohnen d) Freizeit e) Schule und Bildung 	<p>Il Gruppo di lavoro in particolare, ha compiti di indirizzo generale, di formazione e presentazione di proposte in riferimento alle seguenti aree:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) famiglie b) lavoro e occupazione c) abitare d) tempo libero e) scuola e formazione.
<p>Die Arbeitsgruppe kann die Schaffung von Anlaufstellen, Informationsschaltern und/oder anderer Austauschmöglichkeiten anregen, die geeignet sind, die Lebensqualität der Bürgerinnen und Bürger mit Beeinträchtigungen zu verbessern.</p>	<p>Il Gruppo di lavoro potrà proporre l'attivazione di spazi di confronto, sportelli e/o altri strumenti atti a promuovere la qualità della vita delle persone diversamente abili.</p>
<p>Die Arbeitsgruppe kann außerdem Sensibilisierungs- und Kommunikationskampagnen sowie Maßnahmen zur Annäherung der Bürgerinnen und Bürger an das Thema Beeinträchtigungen in die Wege leiten.</p>	<p>Il Gruppo di lavoro potrà altresì realizzare azioni di sensibilizzazione, comunicazione e coinvolgimento della cittadinanza sul tema della diversità psicofisica.</p>